

**návod k použití
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
návod na použitie
navodilo za uporabo**



Graphic 1. // 1. ábra / 1. obraz / Figura 1. / 1. skica / 1. obraz / 1. skica

Graphic 2. / 2. / 2. ábra / 2. obraz / Figura 2. / 1. skica / 2. obraz / 2. skica

function	HU	SK	RO	SRB	SLO	CZ
bright	fényerő	svietivosť	Luminozitate	jačina svetlosti	jakost svetlobe	jas
contrast	képelesség	zaostrenie obrazu	Claritatea imaginii	oštrina slike	ostrina slike	kontrast
color	színelítettség	syťost farby	Saturație	boja	barva	syťost barev
hue	színhőmérséklet	teplota farby	Temperatura de culoare	temp. boja	temp. barv	teplota barev
zoom	képarány 16:9/4:3	formát obrazu 16:9 / 4:3	Raport imagine	odnos slike 16:9/4:3	odnos slike 16:9/4:3	formát 16:9/4:3
english*	a menü nyelve	jazyk menu	Limba meniului	jezik menija	jezik menija	jazyk menu
reset	beállítások törlése	vymazanie nastavení	Ștergerea setărilor	brisanje podešavanja	brisanje nastavitvev	vymazání nastavení

LCD:	4.3" COLOR TFT	Nominal Voltage:	12 V DC
Video system:	PAL / NTSC	Operation Voltage:	10-15 V DC
Pixels:	480 x 272 x RGB	Current Consumption:	160 / 60 mA Sby
Format:	16:9 / 4:3	Operating Temp.:	5~40°C, RH95% max.
Contrast:	350:1	Storage Temp.:	5~50°C, RH95% max.
Video Inputs:	2xRCA; 1.0Vp-p, 75 Ohm	Dimensions/Weight:	290x75x20 mm / 240g

*MENU: ENGLISH/DEUTCH/FRANCE/ESPAÑOL/PORTUGAL/ITALIANO/RUSSIAN/CHINA

Lcd monitor visszapillantó tükörrel

A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkenl fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélytjelentő összetevőt tartalmaz!

• 4,3"/110 mm színes TFT LCD képernyő • Csatlakoztatható egyidejűleg kettő, video kimenettel rendelkező készülékhez • Például; tolatókamera, autórádió, TV tuner, navigáció... • Automatikus be- és kikapcsolás • Tolatóskor automatikusan megjelenik a kamera képe • Szabályozható: fényerő, képélesség, szintelítetttség, színhőmérséklet, képarány • Biztonságos, nem kell tekintetét levennie az útról • Univerzális an elhelyezhető a legtöbb gyári tükörn • Szerelés nélkül rögzíthető az 55-80 mm magas tükörkhöz • Csatlakozók: VIDEO1 IN, VIDEO2 IN, tápellátás.

ELHELYEZÉS, FELSZERELÉS

A járműbe történő beszereléshez és a szakszerű csatlakoztatáshoz szakember igénybevételét javasoljuk. Nem tudunk felelősséget vállalni a szakszerűtlen beszerelésből adódó meghibásodásokért, a készülék esetlegesen hibás működéséért vagy bekövetkező balesetéért.

A monitor könnyen rögzíthető az 55-80 mm magasságú visszapillantó tükörre. Úgy kell beállítani, hogy az tökéletesen átvegye az eredeti tükör funkcióját és biztonságosan legyen használható. A mechanikai és elektromos szerelés előtt áramtalanítsa a járművet az indítókulcs eltávolításával! A csatlakozódugók a legtöbbszőr egyszerűen elhelyezhetők a tükör közelében, a tetőkárpit mögött kialakított üregben. Az autórádióhoz és a tolatókamerához tovább menő vezetékek a tetőkárpit széle alatt és az „A oszlop”, valamint a műszerfal műanyag takaróelemeinek széle alatt rejtve elvezethetők a célig. Ügyeljen rá, hogy a vezetékek szigetelése ne sérülhessen meg és rögzítse azokat elmozdulás ellen, de ne szorosan! A teljes csatlakoztatáshoz szükséges kábelek nem részei ennek a csomagnak, azokat külön kell beszerezni az egyedi igények és a jármű sajátosságainak figyelembe vételével.

TÁPELLÁTÁS

A monitor 12 Voltos egyenfeszültséget igényel. Egy biztosítékkal ellátott áramkörre csatlakoztassa, például az autórádió tápellátásához hasonlóan. A tartozék toldó csatlakozókábel polaritása: piros: +12 V, fekete: -12 V

A KÉP MEGJELENÍTÉSE

A monitor egyidejűleg két video jelforrásra csatlakoztatható. Például egy video lejátszóra képes autórádióhoz és egy tolatókamerához. Folyamatosan figyelje, hogy melyik bemenetere esetén kép. A V2 bemenet elsőbbséget élvez, ezért ide kell csatlakoztatni a tolató kamerát. Amig ide video jel érkezik, addig a V1 bemenet nem választható ki. Megfelelő csatlakoztatás esetén a tolatókamera aktíválásakor a monitor automatikusan átvált a tolatókamera képre, majd a tolatás befejezése után visszatér az eredeti üzemmódjába. Ez vagy a V1 video bemenet, vagy ha ott nincs jelen video jel, akkor a kikapcsolt állapot. A monitor bármelyik bemenetére érkező video jel hatására azonnal bekapcsol és a jel megszűnésékor kikapcsol.

A Kezelőszervek használata

A monitor végleges rögzítése előtt, a hátoldalán található gombokkal elvégezheti a szükséges beállításokat. A felső és alsó nyomógomb a +/- léptető gombok, a középső pedig a funkciókat választja ki. Az aktuális funkció a felső és alsó nyomógombokkal lehet módosítani, beállítani. A középső gomb nyomogatásával az alábbi funkciók érhetőek el: BRIGHT / CONTRAST / COLOR / HUE / ZOOM / ENGLISH / RESET A funkció kiválasztása után 10 másodpercig lehet azt megváltoztatni. Megfelelő bekötés esetén a memória tárolja a beállításokat.

TISZTÍTÁS

Használjon puha, száraz törölkendőt a rendszeres tisztításhoz. Ne használjon agresszív tisztítószerreket! Ne kerüljön folyadék a készülék belsejébe és a csatlakozókra! A tükört tartsa tisztán és ne karcolja meg - a szárazon végzett tisztítás karcolást okozhat!

FIGYELMEZTETÉSEK

- Ne hagyatkozzon egyedül a tolatókamera képére, a parkolást és a tolatást mindig körültekintően és a közlekedési előírások szerint végezze!
- Helyezze el és rögzítse szakszerűen és biztonságosan a terméket!
- A monitor csak a megfelelő video-kimenet csatlakozóval rendelkező jelforrások képét tudja megjeleníteni.
- Menet közben ne végezzen olyan műveletet, amely elvonja figyelmét a vezetéstől!
- Óvja portól, folyadéktól, hőtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól! A szélsőséges időjárási viszonyok esetleg kárt okozhatnak a készülékben.
- Ne szedje szét, ne alakítsa át a terméket! A nem rendeltetésszerű üzembe helyezés vagy kezelés, illetve a szélsőséges időjárási vagy más külső körülmények következtében fellépő hibákért a gyártó nem tartozik felelősséggel.
- Győződjön meg róla, hogy a használat helyén nem korlátozzák-e jogszabályok a termék alkalmazását!
- A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélküli is változhat.
- Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvetelére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezen Elvédi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályt előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük.

Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.sal.hu

Lcd monitorom na spätné zrkadlo

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zriazenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo inú nebezpečnú komponent!

• 4,3"/110 mm farebná TFT LCD obrazovka • možnosť pripojiť súčasne k dvom zariadeniam s video výstupom • napríklad: parkovacia kamera, autorádio, TV tuner, navigácia... • automatické za- a vypnutie • pri cúvaní sa automaticky objaví obraz z kamery • regulácia: svietivosť, zaostrenie obrazu, sýtosť farby, teplota farby, formát obrazu • bezpečné používanie, nemusíte odvrátiť pohľad od cesty • možnosť univerzálne umiestniť na väčšinu zrkadiel od výrobcu • možnosť pripevnenia bez montáže na 55 – 80 mm vysoké zrkadlo • pripojky: VIDEO1 IN, VIDEO2 IN, napájanie

UMIESTNENIE, MONTÁŽ

Pre správnu montáž a odborné napojenie odporúčame inštaláciu zveriť odbornému servisu. Výrobca ani predajca nezodpovedajú za prípadné škody, nesprávnu prevádzku vyplývajúce z neodbornej inštalácie alebo za spôsobenú nehodu. Monitor možno jednoducho pripojiť na spätné zrkadlo s výškou 55 - 80 mm. Treba nastaviť tak, aby dokonale prebral funkciu originálneho zrkadla a aby jeho používanie bolo bezpečné. Pred mechanickou a elektrickou montážou odpojte vozidlo od napojenia odstránením štartovacieho kľúča! Pripojovacie vidlice vo väčšine prípadov možno jednoducho umiestniť v blízkosti zrkadla, v otvore za strešným čalúnením. Káble k autorádiu a k parkovacej kamere možno viesť pod okrajom strešného čalúnenia a „stlpcom A“, ako aj pod okrajom plastových krycích prvkov prístrojovej dosky. Pri umiestnení kábla dbajte na to, aby sa izolácia kábla nepoškodila, kábel pripievniť tak, aby sa nehybal a aby pripievenie nebolo tesné! Káble pre celkové prepojenie nie sú súčasťou tohto balíka, treba si ich zaobstaráť samostatne podľa individuálnych potrieb a charakteristík vozidla.

NAPÁJANIE

Monitor si vyžaduje 12 V napájacie napätie. Pripojte ho na elektrický obvod s poistkou, napríklad podobne ako napájanie autorádia. Polarita priloženého nástavca pripojovacieho kábla: červená farba: +12 V, čierna farba: -12 V.

ZOBRAZENIE OBRAZU

Monitor možno napojiť súčasne na 2 video zdroje signálu. Napríklad na autorádio, ktorý je vhodný na prehrávanie videa a na parkovaciu kameru. Nepretržite sleduje, že na ktorý vstup prídava obraz. Vstup V2 je prioritný, preto sem treba napojiť parkovaciu kameru. Kým na tento vstup prichádza video signál, nie je možné vybrať vstup V1. V prípade správneho prepojenia aktivuje video parkovacej kamery monitor automaticky prepne na obraz parkovacej kamery a po ukončení cúvania sa vráti späť na pôvodný režim. To môže byť video vstup V1, alebo keď tam nie je video signál, tak vypnutý stav. Vplyvom prichádzajúceho video signálu na hocikoľvek vstup monitor sa ihneď zapne a po ukončení signálu sa vypne.

OVLÁDACIE PRVKY

Pred definitívnym pripievením monitora môžete vykonať potrebné nastavenia pomocou tlačidiel na zadnej strane prístroja. Horné a dolné tlačidlá sú tlačidlami +/- krokovania, stredné tlačidlo slúži na výber funkcie. Aktuálnu funkciu môžete zmeniť, nastaviť pomocou horného a dolného tlačidla. Pomocou stredného tlačidla môžete nastaviť funkcie: BRIGHT / CONTRAST / COLOR / HUE / ZOOM / ENGLISH / RESET. Po výbere funkcie môžete zmeniť jej nastavenie počas 10 sekúnd. V prípade správneho zapojenia prístroj si zapamätá nastavenia.

ČISTENIE

Na pravidelné čistenie používajte mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja a na jeho pripojky nedostala tekutina! Dbajte na to, aby zrkadlo bolo čisté a nepoškranané – čistenie suchou utierkou môže spôsobiť škrabance!

Upozornenia

- Počas cúvania sa nespoliehajte len na obraz z kamery, pri parkovaní a cúvaní buďte vždy obozretný a dodržiavajte predpisy cestnej premávky!
- Výrobok umiestnite a pripievňte bezpečne!
- Monitor zobrazí obrázky posielané len zo zdroja s vhodnou prípojkou video výstupu.
- Počas jazdy nevykonávajte také úkony, ktoré môžu odvrátiť pozornosť vodiča!
- Chráňte pred prachom, tekutinou, teplom, mrazom, nárazom a priamym tepelným alebo silečným žiarením! Výstredné poveternostné podmienky môžu poškodiť kameru.
- Rozmontovanie, prerobenie prístroja je zakázané! Neodborné uvedenie do prevádzky alebo nesprávna obsluha, respektíve výstredné poveternostné podmienky alebo iné externé podmienky môžu zapríčiniť poškodenie prístroja, za ktoré výrobca nezodpovedá!
- Skontrolujte, či používanie výrobku na danom mieste nie je obmedzené právnymi predpismi!
- Z dôvodu priebežného vývoja technické údaje a dizajn výrobku sa môžu zmeniť aj bez oznámenia vopred.
- Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

monitor lcd cu oglindă retrovizoare

Vă rugăm să citiți următorul ghid de utilizare înainte de punerea în funcțiune a produsului. Păstrați ghidul de utilizare. Descrierea originală a fost elaborată în limba maghiară. Persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau cele care nu au experiența și cunoașterea necesară utilizării, precum și copiii treceți de vârsta de 8 ani pot utiliza aparatul doar sub supraveghere sau dacă au fost instruiți și au înțeles pericolele ce decurg din cele referitoare la utilizarea în siguranță a aparatului. Este interzis copiilor să se joace cu aparatul. Copiii pot curăța sau întreține aparatul doar sub supraveghere. După scoaterea ambalajului convingeți-vă că aparatul nu s-a deteriorat în urma transportului. Nu lăsați ambalajul la îndemâna copiilor dacă acesta conține pungi sau alte elemente potențial periculoase.

• Ecran TFT LCD în culori de 4,3"/110 mm • Se poate conecta simultan la două dispozitive cu ieșire video, de exemplu cameră pentru marșarier, radio auto, tuner TV, sistem de navigare... • Opre și pornire automată • Imaginea camerei apare în mod automat la mersul în marșarier • Luminozitate, claritate a imaginii, saturație, temperatura de culoare, raport de imagine reglabile • Este un dispozitiv sigur, nu trebuie să vă luați privirea de la drum • Se poate așeza pe majoritatea oglinzilor fabricate • Se fixează fără montaj la oglinzi de înălțime de 55 – 80 mm • Conectori: VIDEO1 IN, VIDEO2 IN, alimentare

FIXARE, MONTARE

Recomandăm să vă adresați unui specialist pentru montarea dispozitivului în autovehicul și conectarea corespunzătoare. Nu putem să ne asumăm răspunderea pentru eventuala funcționare defectuoasă sau survenirea unui accident datorită instalării necorespunzătoare.

Monitorul se fixează cu ușurință pe o oglindă retrovizoare cu înălțimea de 55-80 mm. Trebuie poziționat în așa fel încât să preia întru-totul funcția oglinzii originale și să poată fi utilizat în siguranță. Înainte de montarea mecanică și electrică scoateți cheile din contact pentru eliminarea curentului. De regulă, mufele de conectare se așează simplu în locașul aflat în apropierea oglinzii după tapiteria din tavanul mașinii. Cablurile care continuă spre radio și camera de marșarier pot fi conduse la destinație și ascunse sub marginea tapiteriei de tavan și sub „coloana A” respectiv elementele de bord din plastic. Fiți atenți la izolarea cablurilor. Ele nu trebuie să se deterioreze. Fixați cablurile împotriva deplasării, dar nu prea strâns! Cablurile necesare pentru efectuarea tuturor conexiunilor nu fac parte din acest pachet. Ele trebuie procurate ținând cont de nevoile personale și particularitățile autovehiculului.

ALIMENTARE

Monitorul este alimentat cu curent continuu de 12 Volți. Conectați-l la un circuit dotat cu siguranță, similar cu alimentarea radioului. Polaritatea cablului de conectare anexat: roșu +12 V, negru: -12 V

AFIȘAREA IMAGINII

Monitorul poate fi conectat simultan la două surse video. De exemplu la un radio auto care poate reda format video și o cameră de marșarier. Monitorul verifică în permanență la care dintre intrări apare semnalul video. Conectați camera de marșarier la intrarea V2 pentru că ea are prioritate. Nu se poate selecta intrarea V1 atâta timp cât există semnal de intrare la V2. Dacă conectările au fost efectuate corect și conectorii la activarea camerei de marșarier monitorul comută în mod automat la imaginea camerei de marșarier, iar după încheierea deplasării în marșarier comută la modul de operare original, adică la intrarea V1 sau dacă aici nu există semnal video, dispozitivul se oprește. Dispozitivul pornește imediat ce există semnal video la una din intrările monitorului și se oprește dacă semnalul dispare.

UTILIZAREA COMENZILOR

Înainte de fixarea finală a monitorului puteți efectua setările necesare acționând butoanele aflate pe partea din spate a dispozitivului. Butoanul de jos și de sus +/- sunt de navigare, iar butonul din mijloc este pentru selectarea funcțiilor. Funcția prezentă poate fi setată sau modificată cu ajutorul butoanelor de navigare. Prin apăsarea butonului din mijloc aveți acces la următoarele funcții: BRIGHT / CONTRAST / COLOR / HUE / ZOOM / ENGLISH / RESET Puteți schimba funcția într-un interval de 10 secunde după selectare. Dacă conectările au fost efectuate corect setările vor fi memorate.

CURĂȚARE

Folosiiți o lavetă moale, uscată pentru curățarea regulată. Nu utilizați soluții de curățare agresive! Feriți interiorul și conectorii de lichide! Mențineți oglinda curată și nu o zgâriați. Curățarea uscată poate produce zgârieturi!

AVERTISMENT

- Nu vă bazați doar pe imaginea transmisă de camera de marșarier. Efectuați parcare, mersul în marșarier cu grijă și respectând regulile de circulație!
- Poziționați și fixați produsul în mod corespunzător și pentru utilizarea în siguranță!
- Monitorul va afișa doar imaginile surselor de semnal ce dispun de ieșire video adecvată.
- În timpul condusului nu efectuați operații care vă distrag de la condus!
- Feriți dispozitivul de praf, condens, lichide, căldură, umiditate, îngheț și lovituri. Nu expuneți dispozitivul la acțiunea directă a căldurii sau a razelor solare! Condițiile climatice extreme pot dăuna dispozitivului.
- Nu dezmembrați și nu modificați aparatul! Producătorul nu își asumă garanția pentru eventualele erori cauzate de punerea în funcțiune sau utilizarea necorespunzătoare, respectiv utilizarea, expunerea la condiții climatice extreme sau alte condiții externe.
- Asigurați-vă că utilizarea produsului nu este limitată de legile în vigoare în locul utilizării!
- Datele tehnice și design-ul pot suferi modificări fără informare prealabilă, datorită dezvoltării continue a produselor.
- Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar. Ne cerem scuze.



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind pe producători și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

retrovizor sa lcd monitorom

Pre prvog uporaba za varno i pravilno delovanje naprave pazljivo preberite i proucite navodilo za uporabu. Sхранite navodilo! Originalno navodilo je napisano v madzarskemu jeziku. Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam z zmanjšano mentalno ali psihofizično sposobnostjo, oziroma neizkušenim osebam vključujoč tudi otroke mlajše od 8 let. Otroci morajo biti seznanjeni z delovanjem in nevarnostmi te naprave. Lahko rokujejo s to napravo samo v prisotnosti starejše osebe odgovorne za njih. Otroci se ne smejo igrati s tem izdelkom in se priporoča konstanten nadzor! Otroci naj ne bodo prisotni v bližini embalaže če ta vsebuje nevarne predmete kot so folije itd.!

• TFT LCD displej u boji 4,3"/110 mm • istovremeno poveziv sa dva uređaja sa video izlazom • Primer: rikverc kamera, auto radio, TV prijemnik, navigacija... • Automatsko uključivanje- isključivanje • U slučaju rikverca odmah se pojavljuje slika sa rikverc kamere • Podesiv: jačina svetlosti, oštrina, boja, temperatura boja, odnos slike • Bezbedan, ne treba skinuti pogled sa puta • Univerzalno iako se postavlja na većinu fabričkih retrovizora • Fiksiranje bez posebne montaže za ogledala visine 55 – 80 mm • priključci: VIDEO1 IN, VIDEO2 IN, napajanje

POSTVLJANJE, MONTAŽA

Za bezbednu montažu i pravilno povezivanje predlažemo da uzmete pomoć stručnog lica. Ne možemo da preuzmemo odgovornost za greške, kvarove i nesreće prouzrokovane nestručnom montažom i povezivanjem.

Monitor se jednostavno postavlja na retrovizore širine 55-80 mm. Tako ga treba postaviti da on u potpunosti preuzme funkciju originalnog retrovizora. Pre mehaničke i električne montaže treba izvaditi ključ iz kontakta brave da bi se prekinulo napajanje! Priključci se u većini slučajeva lako mogu postaviti pored retrovizora, ispod tapacira krova. Do auto radija ili rikverc kamere lako se dovode kablovi ispod pokrivnih elemenata „stuba“, instrument table, praga. Obratite pažnju da se ne ošteti izolacija kablova i po mogućnosti ne jako čvrsto fiksirate ih ispod tapacirala! Kablovi za potpuno povezivanje nisu deo ovog paketa, one se posebno kupuju prema tipu povezivanja i specifičnosti vozila.

NAPAJANJE

Monitor se napaja sa 12 V jednosmerne struje, treba ga povezati na jedan strujni krug sa osiguračem, na primer na osigurač na kojem je auto radio. U priboru se nalazi nastavak: crveni: +12 V, crni: -12 V

POJAVA SLIKENA MONITORU

Na monitor se istovremeno može povezati dva video signala. Na primer auto radio sa video izlazom i rikverc kamera. Monitor konstantno prati sa kojeg ulaza dobija video signal. V2 ulaz ima prednost stoga na njega treba povezati rikverc kameru. Dok je na ovom ulazu video signal ne može da se birati drugi V1 ulaz. U slučaju pravilnog povezivanja ako se aktivira rikverc kamera slika će se automatski pojaviti na monitoru, nakon „isključenja“ rikverc kamere ponovo će biti aktivan drugi ulaz ukoliko na njemu ima video signala ili će se monitor isključiti. Monitor će se aktivirati u slučaju bilo kakvog video signala i biće aktivan sve do prestanka video signala.

UPOTREBA KONTROLA NA MONITORU

Pre konačne montaže monitora uz pomoć tastera sa zadnje strane možete izvršiti potrebna podešavanja. Gornji i donji tasteri su za koraćanje +/-, a sa srednjim tasterom se mogu birati funkcije. Odabrana funkcija se može podešavati gornjim i donjim tasterima. Pritiskanjem srednjeg tastera dostupne su sledeće funkcije i podešavanja: BRIGHT / CONTRAST / COLOR / HUE / ZOOM / ENGLISH / RESET Nakon odabira funkcije 10 sekundi stoji na raspolaganju za podešavanje odabrane funkcije. U slučaju pravilnog povezivanja podešavanja se memorišu.

ČIŠĆENJE

Za čišćenje sistema koristite mekanu suhu krpu. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Obratite pažnju da ništa ne uciri u uređaj! Ogledalo uvek držite čisto i pazite da ga ne ogredate – suvo brisanje može da ošteti površinu monitora!

NAPOMENE

- Ne oslanjajte se samo na sliku rikverc kamere, parkiranje uvek radite pažljivo prema pravilima bezbednosti saobraćaja!
- Proizvod postavite i fiksirate na bezbedan način!
- Monitor može da prikaže sliku samo sa uređaja sa odgovarajućim video signalom.
- U toku vožnje ne vršite takva podešavanja koje mogu da ugroze bezbednost saobraćaja!
- Uređaj štiti od prašine, tečnosti, toplote, smrzavanja i udara, odnosno direktnog uticaja sunca! Ekstremni uslovi rada mogu da oštete uređaj.
- Ne rastavljajte i ne prepraljajte uređaj! Za greške i kvarove prouzrokovane nepravilnim rukovanjem i povezivanjem odnosno izlaganjem ekstremnim uslovima rada proizvođač ne snosi odgovornost.
- Proverite da upotreba ovog proizvoda ne krši neke zakone i pravila u datom regionu gde se proizvod želi koristiti!
- Zbog konstantnih usavršavanja karakteristika i dizajna promene su moguće i bez predhodne najave.
- Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.



Uređaje kojima je istekao radni vek sakupijajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitište okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

vzvratno ogledalo z lcd ekranom

Pred prvo uporabo za varno in pravilno delovanje naprave pozorno preberite in proučite navodilo za uporabo. Shranite navodilo! Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku. Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam z zmanjšano mentalno ali psihofizično sposobnostjo, oziroma neizkušenim osebam vključujoč tudi otroke mlajše od 8 let. Otroci morajo biti seznanjeni z delovanjem in nevarnostmi te naprave. Lahko rokujejo s to napravo samo v prisotnosti starejše osebe odgovorne za njih. Otroci se ne smejo igrati s tem izdelkom in se pripravijo konstanten nadzor! Otroci naj ne bodo prisotni v bližini embalaže če ta vsebuje nevarne predmete kot so folije itd.!

• TFT LCD zaslon v barvi 4,3"/110 mm • hkrati se lahko poveže z dvema napravama z video izhodom • Primer; vzvratna kamera, avto radio, TV sprejemnik, navigacija... • Avtomatski vklop - izklop • V primeru vzvratne vožnje se takoj pojavi slika iz vzvratne kamere • Nastavljivo: jakost svetlobe, ostrina, barva, temperatura barv, odnos slike • Varno, ni treba skreniti pogleda s poti • Univerzalno lahko se postavi na večino tovarniških vzvratnih ogledal • Fiksiranje brez posebne montaže za ogledala višine 55 – 80 mm • Priključki: VIDEO1 IN, VIDEO2 IN, napajanje

POSTAVITEV, MONTAŽA

Za varno montažo in pravilno povezovanje predlagamo, da vzamete pomoč strokovno usposobljene osebe. Ne moremo prevzeti odgovornost za napake, okvare in nesreče povzročene z nestokovno montažo in povezovanjem.

Zaslon se enostavno postavi na vzvratna ogledala širine 55-80 mm. Postaviti ga je treba tako, da v popolnosti prevzame funkcijo originalnega vzvratnega ogledala. Pred mehanično in električno montažo je treba odstraniti ključ iz kontaktne ključavnice, da bi se prekinilo napajanje! Priključki se v večini primerov lahko postavijo zraven vzvratnega ogledala, pod tapiceriranje strehe. Do avto radija ali vzvratne kamere se lako speljejo kabli pod pokrite elemente „stebre“, instrument table, praga. Bodite pozorni da se ne poškoduje izolacija kablov in po možnosti jih ne fiksirate preveč čvrsto pod tapiceriranje! Kabli za popolno povezovanje niso del tega paketa, morajo se posebej kupiti po tipu povezovanja in specifičnosti vozila.

NAPAJANJE

Ekran se napaja z 12 V enosmerne električne energije, treba ga je povezati na električni krog z varovalko, na primer na varovalko na kateri je avto radio. V priboru se nahaja nastavek: rdeči: +12 V, črni: -12 V

POJAVLJANJE SLIKE NA ZASLONU

Na zaslon se hkrati lahko povežeta dva video signala. Na primer avto radio z video izhodom in vzvratna kamera. Zaslon konstantno spremlja s katerega vhoda dobi video signal. V2 vhod ima prednost, zato je na njega treba povezati vzvratno kamero. Dokler je na tem vhodu video signal, se ne more izbirati drugi V1 vhod. V primeru pravilnega povezovanja, če se aktivira vzvratna kamera, se bo slika avtomatsko pojavila na zaslonu, po „izklopu“ vzvratne kamere bo ponovno aktiven drugi vhod v kolikor je na njem video signal ali pa se bo zaslon izključil. Zaslon se bo aktiviral v primeru katerega koli video signala in bo aktiven vse do prekinitve video signala.

UPORABA KONTROL NA ZASLONU

Pred končno montažo zaslona lahko s pomočjo tipke na zadnji strani izvršite potrebne nastavitve. Zgornje in spodnje tipke so za korakanje +/-, s srednjo tipko se lahko izbirajo funkcije. Izbrana funkcija se lahko nastavlja z zgornjo in spodnjo tipko. S pritiskanjem srednje tipke so dostopne sledeče funkcije in nastavitve: BRIGHT / CONTRAST / COLOR / HUE / ZOOM / ENGLISH / RESET Po izbiri funkcije je 10 sekund možno opraviti nastavitve izbrane funkcije. V primeru pravilnega povezovanja se nastavitve shranijo.

ČIŠČENJE

Za čiščenje sistema uporabljajte mehko suho krpo. Ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva! Bodite pozorni, da nič ne priteče v napravo! Ogledalo naj bo vedno čisto in pazite da ga ne opraskate – suho brisanje lahko poškoduje površino ekrana!

OPOMBE

- Ne zanašajte se samo na sliko vzvratne kamere, parkirajte vedno pazljivo, po varnostnih pravilih cestnega prometa!
- Napravo postavite in fiksirajte na varen način!
- Zaslon lahko prikaže sliko samo z naprave, v ustreznim video signalom.
- Med samo vožnjo ne vršite takšne nastavitve, ki bi lahko ogrozile varnost voznje!
- Napravo zaščitite pred prahom, paro, tekočinami, vlago, zmrzovanjem, preveliko toploto, oziroma direktnim soncem! Ekstremni pogoji delovanja lahko poškodujejo napravo.
- Ne razstavlajte in ne popravljajte napravo! Za napake in okvare povzročene z nepravilnim rokovanjem in povezovanjem, oziroma izpostavljanjem ekstremnim pogojem delovanja, proizvajalec ne nosi odgovornosti.
- Preverite da uporaba tega proizvoda ne krši kakšne zakone in pravila v dani regiji, kjer se proizvod želi uporabljati!
- Zaradi konstantnega izboljševanja kvalitete in tehničnih karakteristik naprave, so možne spremembe brez predhodne najave.
- Za morebitne tiskarske napake ne odgovarjamo in se vnaprej opravičujemo.



Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjstvi odpadki .to onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali ! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave . Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih . S tem ščitite okolje ,vaše zdravje in zdravje vaših sodenjakov . V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre .Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

Lcd monitor na zpětné zrcátko

Předtím, než začnete zařízení používat, si pečlivě přečtěte tento uživatelský manuál a tento si uschovejte. Původní popis byl vytvořen v maďarském jazyce. Tento přístroj mohou osoby, které mají snížené fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti, nebo které nemají zkušenosti a potřebné vědomosti, dále děti od 8 let, používat pouze v případě, že je zajištěn odpovídající dohled nebo když byly takové osoby poučeny o používání zařízení a pochopily možná nebezpečí spojená s bezpečným používáním. Je zakázáno, aby si se zařízeními hrály děti. Čištění přístroje nebo běžnou uživatelskou údržbu smí děti provádět výhradně pod dohledem. Po vybalení se ujistěte o tom, zda přístroj nebyl během přepravy poškozen. Obal se nesmí dostat do rukou dětem, jestliže obsahuje sáčky nebo jiné nebezpečné komponenty!

• Barevný TFT LCD monitor 4,3"/110 mm • možnost zapojení ke dvěma přístroji vybaveným video výstupem současně • Například: couvací kamera, autorádio, TV tuner, navigace... • Automatické vypínání a zapínání • Při couvání se automaticky zobrazuje obraz přenášený na kameru • Nastavitelné: jas, kontrast obrazu, sytost barev, teplota barev, formát • Bezpečné, nemusíte odvracet zrak od sledování cesty • Univerzální umístění na většinu původních typů zrcátek • Upevnění na zrcátko vysoká 55 – 80 mm bez nutnosti montáže • Kontakty: VIDEO1 IN, VIDEO2 IN, napájení

UMÍSTĚNÍ, MONTÁŽ

K montáži přístroje do vozidla a odbornému zapojení doporučujeme využít služeb odborně vyškolené osoby. Neneseme odpovědnost za závady přístroje, případně nesprávné fungování přístroje nebo za případnou nehodu způsobenou v důsledku neodborné montáže.

Monitor snadno připevníte na zpětná zrcátka vysoká 55-80 mm. Monitor musí být nastaven tak, aby dokonale převzal funkci původního zpětného zrcátka a aby používání bylo bezpečné. Předtím, než začnete mechanickou a elektrickou instalaci, odpojte vozidlo od zdroje elektrického proudu vyjmutím startovacího klíče! Zapojení lze zpravidla snadno umístit v blízkosti zrcátka, v dutých prostorech vytvořených za čalouněním střechy vozidla. Kabely vedoucí dál k autorádiu a k couvací kameře lze vést skrytě pod okrajem čalounění střechy, pod okrajem „sloupku A“ a pod okrajem plastových krycích prvků palubní desky. Věnujte pozornost tomu, aby nebyla poškozena izolace kabelů a kabely upevněte tak, aby bylo zamezeno jejich nežádoucím posunu, avšak tak, aby přitom nebyly příliš napnuté! Kabely potřebné ke kompletnímu zapojení nejsou součástí balení, tyto je nutné zakoupit zvlášť, s přihlídnutím ke specifickým požadavkům a vlastnostem konkrétního vozidla.

NAPÁJENÍ

Monitor vyžaduje k provozování jednosměrné napětí v hodnotě 12 voltů. Zapojte do proudového obvodu vybaveného jednou pojistkou, například podobně jako napájení autorádia. Polarita prodlužovacího kabelu dodávaného v příslušenství: červený: +12V, černý: -12V

PŘENOS OBRAZU

Monitor lze zapojit současně ke dvěma zdrojům videosignálu. Například k autorádiu s funkcí přehrávání videa a k couvací kameře. Monitor průběžně sleduje, na který vstup je přenášen obraz. Prioritu má vstup V2, a proto se couvací kamera zapojuje do tohoto vstupu. Dokud je sem přenášen videosignál, nelze zvolit vstup V1. V případě správného zapojení při aktivaci couvací kamery přepíná monitor automaticky na obraz couvací kamery, po ukončení couvání se vrací do původního provozního režimu. Tím je video vstup V1, nebo není-li sem právě přenášen videosignál, pak stav vypnutí. Monitor se vlivem videosignálu přicházejícího do kteréhokoli vstupu okamžitě zapíná, po ukončení přenosu signálu se pak vypíná.

POUŽÍVÁNÍ OVLÁDACÍCH PRVKŮ

Předtím, než monitor umístíte na určené místo, proveďte pomocí tlačítek umístěných na zadní straně potřebná nastavení. Horní a dolní tlačítka +/- slouží k procházení, prostředním tlačítkem můžete volit jednotlivé funkce. Aktuální funkci můžete změnit pomocí tlačítek umístěných nahoře a dole. Stisknutím prostředního tlačítka získáte přístup k následujícím funkcím: BRIGHT / CONTRAST / COLOR / HUE / ZOOM / ENGLISH / RESET. Po svolení funkce máte 10 vteřin na provedení požadované změny. Je-li zařízení zapojeno správně, budou nastavení uložena v paměti.

ČIŠTĚNÍ

K pravidelnému čištění používejte měkkou, suchou utěrku. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřních částí přístroje, ani na zapojení se nesmí dostat žádná tekutina! Zrcadlo udržujte čisté a dbejte, aby nebyl poškrábán povrch – čištění prováděné za sucha může způsobit poškrábání povrchu!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Nespoléhejte se pouze na obraz zobrazený na couvací kameře, parkování a couvání provádějte vždy obezřetně a v souladu s dopravními předpisy!
- Přístroj musí být umístěn a připevněn odborně a bezpečně!
- Monitor zobrazuje pouze obraz přenášený ze zdrojů signálů vybavených odpovídajícím zapojením pro video výstup.
- Během jízdy neprovádějte takové úkony, které odvádějí Vaši pozornost od řízení vozidla!
- Chraňte před prachem, tekutinami, teplem, mrazem a nárazy, dále před bezprostředním vlivem slájícího tepla nebo slunečního záření! Extrémní počasí může na přístroji případně způsobit škodu.
- Přístroj nerozebírejte, ani nijak neupravujte! Výrobce nenesou odpovědnost za škody způsobené v důsledku nesprávného uvedení do provozu nebo používání v rozporu s původním určením, respektive v důsledku extrémního počasí nebo jiných vnějších okolností.
- Ujistěte se o tom, zda používání přístroje není na místě používání omezeno právními předpisy!
- V důsledku plynulého vývoje mohou bez předcházejícího oznámení nastat změny týkající se technických parametrů a designu.
- Neneseme odpovědnost za případné chyby v tisku a za tyto se předem omlouváme.



Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neneseme s tímto spojené případné náklady.

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**
H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. **www.sal.hu** • Származási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK Tel.: +421/0/ 35 7902400
www.salshop.sk • Krajina pôvodu: Čína

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 Cluj-Napoca, județul Cluj,
România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 **www.somogyi.ro** • Țara de origine: China

Uvoznik za **SRB: ELEMENTA d.o.o.** Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija
Tel.: +381(0)24 686 270 **www.elementa.rs** • Zemlja uvoza: Mađarska Zemlja porekla:
Kína Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

Distributer za **SLO: ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**
Cesta zmage 13A, 2000 Maribor Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64
Mail: office@elementa-e.si **www.elementa-e.si** • Država porekla: Kitajska

